



C/48/16

ORIGINAL: englisch

DATUM: 7. August 2014

# INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf

## DER RAT

### Achtundvierzigste ordentliche Tagung Genf, 16. Oktober 2014

#### ANNAHME VON DOKUMENTEN

*vom Verbandsbüro erstelltes Dokument*

*Haftungsausschluß: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder*

1. Zweck dieses Dokuments ist es, Informationen zu folgenden Dokumenten zu erteilen, um deren Annahme der Rat auf seiner achtundvierzigsten ordentlichen Tagung ersucht wird:

#### TGP-Dokumente

TGP/2/2	Liste der von der UPOV angenommenen Prüfungsrichtlinien (Überarbeitung) (vergleiche Dokument C/48/16)
TGP/5	Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung  Abschnitt 10/3: Mitteilung zusätzlicher Merkmale und Ausprägungsstufen (Überarbeitung) (vergleiche Dokument C/48/16)
TGP/7/4	Erstellung von Prüfungsrichtlinien (Überarbeitung) (vergleiche Dokument TGP/7/4 Draft 1)
TGP/8/2	Prüfungsanlage und Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (Überarbeitung) (vergleiche Dokument TGP/8/2 Draft 1)
TGP/14/2	Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten Begriffe (Berichtigung der spanischen Fassung) (vergleiche Dokument C/48/16)
TGP/0/7	Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe (Überarbeitung) (vergleiche Dokument TGP/0/7 Draft 1)

#### Informationsdokumente

UPOV/INF/16/4	Austauschbare Software (Überarbeitung) (vergleiche Dokument UPOV/INF/16/4 Draft 1)
UPOV/INF/22/1	Von Verbandsmitgliedern verwendete Software und Ausrüstung (vergleiche Dokument UPOV/INF/22/1 Draft 1)
UPOV/INF-EXN/6	Liste der UPOV/INF-EXN-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe (vergleiche Dokument UPOV/INF-EXN/6 Draft 1)

## TGP-DOKUMENTE

### TGP/2/2: Liste der von der UPOV angenommenen Prüfungsrichtlinien (Überarbeitung)

2. Der Technische Ausschuß (TC) auf seiner fünfzigsten Tagung vom 7. bis 9. April 2014 in Genf und der Verwaltungs- und Rechtsausschuß (CAJ) auf seiner neunundsechzigsten Tagung am 10. April 2014 in Genf vereinbarten folgende Überarbeitung von Dokument TGP/2 (vergleiche Dokumente TC/50/36 „Bericht über die Entschlüsseungen“, Absatz 26 und CAJ/69/12 „Bericht über die Entschlüsseungen“, Absatz 56):

„Eine Liste und Exemplare der angenommenen und veröffentlichten Prüfungsrichtlinien ist unter [http://www.upov.int/test\\_guidelines/de/](http://www.upov.int/test_guidelines/de/) zu finden“.

3. Auf oben genannter Grundlage vereinbarten der TC und der CAJ, daß Dokument TGP/2 dem Rat auf seiner achtundvierzigsten ordentlichen Tagung zur Annahme vorgelegt werden soll.

*4. Der Rat wird ersucht, die Überarbeitung von Dokument TGP/2 „Liste der von der UPOV angenommenen Prüfungsrichtlinien“ (Dokument TGP/2/2) auf der Grundlage des in Absatz 2 dieses Dokuments enthaltenen Vorschlags anzunehmen.*

### TGP/5: Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung

5. Der TC auf seiner fünfzigsten und der CAJ auf seiner neunundsechzigsten Tagung vereinbarten folgende Überarbeitung von Dokument TGP/5 „Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung“ Abschnitt 10 „Mitteilung weiterer Merkmale und Ausprägungsstufen“ (vergleiche Dokumente TC/50/36 „Bericht über die Entschlüsseungen“, Absatz 27 und CAJ/69/12 „Bericht über die Entschlüsseungen“, Absatz 57):

„4.2 Die mittels Dokument TGP/5 Abschnitt 10 mitgeteilten Vorschläge für zusätzliche Merkmale und Ausprägungsstufen werden der/n entsprechenden Technischen Arbeitsgruppe(n) möglichst umgehend dargelegt unter Angabe des Umfangs der Verwendung jedes Merkmals. Die Merkmale werden dann aufgrund der Bemerkungen der entsprechenden TWP gegebenenfalls in den Bereich mit eingeschränktem Zugang auf die Webpage für Verfasser von Prüfungsrichtlinien der UPOV-Website ([http://www.upov.int/restricted\\_temporary/tg/index.html](http://www.upov.int/restricted_temporary/tg/index.html)) gestellt und/oder die TWP leiten eine Überarbeitung oder eine Teilüberarbeitung der betreffenden Prüfungsrichtlinien ein.“

6. Auf obiger Grundlage vereinbarten der TC und der CAJ, daß dem Rat die Überarbeitung von Dokument TGP/5: Abschnitt 10: „Mitteilung weiterer Merkmale und Ausprägungsstufen“ zur Annahme auf seiner achtundvierzigsten Tagung vorgelegt werden soll.

*7. Der Rat wird ersucht, die Überarbeitung von Dokument TGP/5 „Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung“ Abschnitt 10 „Mitteilung weiterer Merkmale und Ausprägungsstufen“ (Dokument TGP/5, Abschnitt 10/3) auf der Grundlage des in Absatz 5 dieses Dokuments enthaltenen Vorschlags anzunehmen.*

### TGP/7/4: Erstellung von Prüfungsrichtlinien (Überarbeitung)

8. Der TC einigte sich auf seiner fünfzigsten Tagung aufgrund folgender Dokumente auf Änderungen an Dokument TGP/7/3:

TC/50/5 „TGP-Dokumente“;  
TC/50/16 „Zusätzliche Wachstumsperiode für tropische Arten“;  
TC/50/18 „Angabe des Entwicklungsstadiums in Prüfungsrichtlinien“;  
TC/50/19 „Bereitstellung von Farbabbildungen in Prüfungsrichtlinien“; und  
TC/50/20 „Anwesenheit des federführenden Sachverständigen bei Arbeitsgruppentagungen“

(vergleiche Dokument TC/50/36 „Bericht über die Entschlüsseungen“, Absätze 28 bis 36).

9. In Bezug auf die vorgeschlagene Überarbeitung von Dokument TGP/7 einigte sich der CAJ auf seiner neunundsechzigsten Tagung auf den Text in Dokument CAJ/69/3 „TGP-Dokumente“ und die vom TC auf seiner fünfzigsten Tagung vereinbarten Änderungen (vergleiche Dokument CAJ/69/12 „Bericht über die Entschlüsseungen“, Absätze 58 und 59).

10. Auf dieser Grundlage vereinbarten der TC und der CAJ, daß dem Rat auf seiner achtundvierzigsten ordentlichen Tagung ein Entwurf von Dokument TGP/7/4 zur Annahme vorgelegt werden soll.

11. Der TC und der CAJ nahmen zur Kenntnis, daß die Übersetzungen des englischen Originalwortlauts ins Deutsche, Französische und Spanische von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vor der Vorlage des Entwurfs von Dokument TGP/7/4 beim Rat überprüft werden. Dokument TGP/7/4 Draft 1 beinhaltet die vom TC und CAJ vereinbarten Änderungen, wie in den Absätzen 8 und 9 dargelegt, und die von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vorgeschlagenen inhaltlichen Änderungen.

*12. Der Rat wird ersucht, die Überarbeitung von Dokument TGP/7 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“ (Dokument TGP/7/4) aufgrund von Dokument TGP/7/4 Draft 1 anzunehmen.*

#### TGP/8/2: Prüfungsanlage und Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (Überarbeitung)

13. Der TC vereinbarte auf seiner fünfzigsten Tagung auf der Grundlage von in den Dokumenten TC/50/5 „TGP-Dokumente“ und TC/50/23 „Prüfung der Homogenität anhand von Verfahren der relativen Varianz“ enthaltenen Vorschlägen Änderungen an Dokument TGP/8/1 (vergleiche Dokument TC/50/36 „Bericht über die Entschlüsseungen“, Absätze 37 bis 39).

14. Bezüglich der vorgeschlagenen Überarbeitung von Dokument TGP/8 vereinbarte der CAJ auf seiner neunundsechzigsten Tagung den Text in Dokument CAJ/69/3 „TGP-Dokumente“ und die vom TC auf seiner fünfzigsten Tagung vereinbarten Änderungen (vergleiche Dokument CAJ/69/12 „Bericht über die Entschlüsseungen“, Absätze 60 und 61).

15. Auf dieser Grundlage vereinbarten der TC und der CAJ, daß ein Entwurf von Dokument TGP/8/2 dem Rat auf seiner achtundvierzigsten ordentlichen Tagung zur Annahme vorgelegt werden soll.

16. Der TC und der CAJ nahmen zur Kenntnis, daß die Übersetzungen des englischen Originalwortlauts ins Deutsche, Französische und Spanische von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vor der Vorlage des Entwurfs von Dokument TGP/8/2 beim Rat überprüft werden. Dokument TGP/8/2 Draft 1 beinhaltet die vom TC und CAJ vereinbarten Änderungen, wie in den Absätzen 13 und 14 dargelegt, und die von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vorgeschlagenen inhaltlichen Änderungen.

*17. Der Rat wird ersucht, die Überarbeitung von Dokument TGP/8 „Prüfungsanlage und Verfahren für die Prüfung von Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit“ (Dokument TGP/8/2) auf der Grundlage von Dokument TGP/8/2 Draft 1 anzunehmen.*

#### TGP/14: Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten Begriffe (Berichtigung der spanischen Fassung)

18. Der TC auf seiner fünfzigsten Tagung und der CAJ auf seiner neunundsechzigsten Tagung vereinbarten die Berichtigung der spanischen Fassung von Dokument TGP/14: Abschnitt 2: Unterabschnitt 3: Farbe, Absatz 2.2.2 a) wie folgt (vergleiche Dokumente TC/50/36 „Bericht über die Entschlüsseungen“, Absatz 40 und TC/69/12 „Bericht über die Entschlüsseungen“, Absatz 63):

*„a) En combinaciones de colores, el segundo primer color indica el color predominante [...]“*

19. Auf dieser Grundlage vereinbarten der TC und der CAJ, daß die Berichtigung der spanischen Fassung von Dokument TGP/14 dem Rat auf seiner achtundvierzigsten ordentlichen Tagung zur Annahme vorgelegt werden soll.

*20. Der Rat wird ersucht, die Berichtigung in der spanischen Fassung von Dokument TGP/14: Abschnitt 2: Unterabschnitt 3: Farbe, Absatz 2.2.2 (TGP/14/2 Corr. (S)), wie in Absatz 18 dieses Dokuments dargelegt, anzunehmen.*

TGP/0/7: Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe (Überarbeitung)

21. In Verbindung mit der Annahme der überarbeiteten TGP-Dokumente auf der achtundvierzigsten ordentlichen Tagung des Rates, wird vorgeschlagen, eine Überarbeitung von Dokument TGP/0 aufgrund von Dokument TGP/0/7 Draft 1 anzunehmen (vergleiche Dokumente TC/50/36 „Bericht über die Entschließungen“, Absatz 25 und CAJ/69/12 „Bericht über die Entschließungen“, Absatz 55).

*22. Der Rat wird ersucht, die Überarbeitung von Dokument TGP/0 „Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe“ (Dokument TGP/0/7) auf der Grundlage von Dokument TGP/0/7 Draft 1 anzunehmen.*

INFORMATIONSDOKUMENTE

UPOV/INF/16/4: Austauschbare Software (Überarbeitung) (Dokument UPOV/INF/16/4 Draft 1)

23. Der TC auf seiner fünfzigsten und der CAJ auf seiner neunundsechzigsten Tagung vereinbarten die vorgeschlagene Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/16, wie jeweils in den Dokumenten TC/50/8 „Austauschbare Software“ und CAJ/69/7 „Austauschbare Software“ dargelegt (vergleiche Dokumente TC/50/36 „Bericht über die Entschließungen“, Absätze 113 bis 117 und CAJ/69/12 „Bericht über die Entschließungen“, Absätze 41 bis 44).

24. Auf dieser Grundlage vereinbarten der TC und der CAJ, daß dem Rat auf seiner achtundvierzigsten ordentlichen Tagung ein Entwurf von Dokument UPOV/INF/16/4 (Dokument UPOV/INF/16/4 Draft 1) zur Annahme vorgelegt werden soll.

*25. Der Rat wird ersucht, auf der Grundlage von Dokument UPOV/INF/16/4 Draft 1 die Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/16 „Austauschbare Software“ (Dokument UPOV/INF/16/4) anzunehmen.*

UPOV/INF/22/1: Von Verbandsmitgliedern verwendete Software und Ausrüstung (Dokument UPOV/INF/22/1 Draft 1)

26. Der TC auf seiner fünfzigsten und der CAJ auf seiner neunundsechzigsten Tagung vereinbarten, vorzuschlagen, daß Dokument UPOV/INF/22 „Von Verbandsmitgliedern verwendete Software und Ausrüstung“ (Dokument UPOV/INF/22/1), wie jeweils in den Dokumenten TC/50/8 „Austauschbare Software“ und CAJ/69/7 „Austauschbare Software“ dargelegt, dem Rat auf seiner achtundvierzigsten ordentlichen Tagung zur Annahme vorgelegt werde (vergleiche Dokumente TC/50/36 „Bericht über die Entschließungen“, Absätze 110 bis 112 und CAJ/69/12 „Bericht über die Entschließungen“, Absätze 39 bis 40).

27. Der Rat wird ersucht, das Vorhaben, vorbehaltlich der Annahme des Dokuments UPOV/INF/22 durch den Rat auf dessen achtundvierzigster ordentlicher Tagung, zur Kenntnis zu nehmen, ein Rundschreiben an die bezeichneten Personen der Verbandsmitglieder im TC herauszugeben, in dem diese ersucht werden, gegebenenfalls Informationen zu von Verbandsmitgliedern verwendeter Standardsoftware und Ausrüstung zu erteilen.

28. *Der Rat wird ersucht,*

a) *Dokument UPOV/INF/22 „Von Verbandsmitgliedern verwendete Software und Ausrüstung“ (Dokument UPOV/INF/22/1) aufgrund von Dokument UPOV/INF/22/1 Draft 1 anzunehmen; und*

b) *das Vorhaben, vorbehaltlich Absatz a) oben, zur Kenntnis zu nehmen, ein Rundschreiben an die bezeichneten Personen der Verbandsmitglieder im TC herauszugeben, in dem diese ersucht werden, gegebenenfalls Informationen zu von Verbandsmitgliedern verwendeter Standardsoftware und Ausrüstung zu erteilen.*

UPOV/INF-EXN/6: Liste der UPOV/INF-EXN-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe

29. In Verbindung mit den Informationsdokumenten, um deren Annahme der Rat auf seiner achtundvierzigsten ordentlichen Tagung ersucht werden wird, wird vorgeschlagen, Dokument UPOV/INF-EXN/6 „Liste der UPOV/INF/EXN-Dokumente und das Datum der jüngsten Ausgabe“ auf der Grundlage von Dokument UPOV/INF-EXN/6 Draft 1 anzunehmen.

30. *Der Rat wird ersucht, die Überarbeitung von Dokument UPOV/INF-EXN/1 „Liste der INF-EXN-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe“ (Dokument UPOV/INF-EXN/6) auf der Grundlage von Dokument UPOV/INF-EXN/6 Draft 1 anzunehmen.*

[Ende des Dokuments]